

緊急事 (Emergencies: Fire/Rescue, Police)  
(火緊/急救,警察)  
911(聲音/聽覺有障礙)

警察局,但非緊急事(Police Non-emergency)  
301-279-8000(聲音/聽覺有障礙)

救火隊, 但非緊急事(Fire Non-emergency)  
240-777-0744, 聽覺有障礙: 240-777-0725

埃洛根尼電力公司(Allegheny Power)  
1-800-255-3443  
聽覺有障礙: 1-800-955-9445

美國紅十字會(American Red Cross)  
301-588-2515  
或瑪州轉播 711

維瑞桑電話公司(Verizon)  
電話修理: 301-954-6260  
聽覺有障礙: 1-800-564-0999

BG&E  
1-800-685-0123  
聽覺有障礙: 1-800-735-2258

危機中心(Crisis Center)  
(24 小時熱線)  
240-777-4000, 聽覺有障礙: 240-777-4815

波多馬克電力公司(PEPCO)  
沒電報告:  
1-877-737-2662  
電線落地報告:  
202-872-3432  
聽覺有障礙: 202-872-2368

中毒中心(Poison Center)  
202-625-3333, 聽覺有障礙: 202-362-8563

華盛頓煤氣公司(Washington Gas)

煤氣漏氣報告: 1-800-752-7520

緊急事件: 703-750-1400

聽覺有障礙: 703-750-7975

華盛頓自來水公司(WSSC)

維修(24 小時):

1-800-828-6439 分機 4002

聽覺有障礙: 301-206-8232

蒙哥瑪利郡緊急事故管理辦公室(Montgomery County Emergency Management)

240-777-2300

或瑪州轉播 711

家庭緊急事件準備指南的西班牙文,韓文,越南文,法文,伊朗文,柬埔寨文及中文的翻譯本可到下列地址取得:

貝賽斯達-雪維茄斯地區服務中心(Bethesda-Chevy Chase Regional Services Center)  
4805 Edgemoor Lane, Bethesda 電話 301-986-4325, 聽覺有障礙: 301-986-4327

郡東地區服務中心(Eastern Montgomery Regional Services Center)  
3300 Briggs Chaney Road, Silver Spring 電話 240-777-8400, 聽覺有障礙: 240-777-8418

郡行政首長辦公大樓(Executive Office Building)  
101 Monroe Street, Rockville 電話 240-777-1000, 聽覺有障礙: 240-777-2545

郡中地區服務中心(Mid-County Regional Services Center)  
2424 Reddie Dr. Wheaton 電話 240-777-8100, 聽覺有障礙: 240-777-8111

銀泉地區服務中心(Silver Spring Services Center)  
926 Wayne Ave, Silver Spring 電話 301-565-7300, 聽覺有障礙: 1-800-735-2258

特斯社區服務中心(TESS Community Services Center)  
8513 Piney Branch Rd. Silver Spring 電話 301-565-7675 或瑪州轉播 711

郡北地區服務中心(Upcounty Regional Services Center)  
12900 Middlebrook Rd. Germantown 電話 240-777-8000, 聽覺有障礙: 240-777-8002

親愛的鄰居們;

一年半前發生的事件使我們覺悟到對緊急事故做準備的須要.你們對蒙哥瑪利郡繼續盡一切能力去防制恐怖活動要有信心.我們一直與這地區的各地方政府及聯邦政府合作來評估與更新我們的緊急事件反應計畫.在我們社區裏,我們的公共衛生人員,救火與救護人員及公共安全人員為面對居住在華盛頓大都會區的新的現實不斷地計畫與做準備.

你們可能知道,我們已經採取了一個關鍵性的步驟來為我們第一線工作人員接種天花疫苗及其它生物媒介並為他們提供醫藥.這不是一個容易的決定.但是我們這樣做了,因此一旦生物恐怖事件發生,我們的衛生專業從事者及緊急事故處理人員將準備就緒來保護民眾.

我們處理生物威脅就如同我們處理任何對大眾的威脅一樣.假如須要的話,我們的衛生工作人員將在公共衛生所分發藥物.他們建議萬一事故發生每個人須了解如何”在原地避難.”留在家裏并貯存基本物資是自足與保護最好的方法.這些以及本指南提供的訊息將幫助你為大部份的緊急情況做計畫.

我們生活在不定甚至緊張不安的時期裏.為了鎮定不安,我們鼓勵每一個人設計一個個人家庭保護計畫,盡可能做到自給自足.在事故發生時,隨時收聽最新的消息,避免散播謠言.

我希望絕不要有將我們緊急事件反應計畫付諸于行動的一天,但每一個人做到保護好自己家人與鄰居安全的部份是極其重要.

道格拉斯,鄧肯 (Douglas M. Duncan)  
蒙哥瑪利郡行政首長

## 生物恐怖：常問的問題

我們對生物恐怖的關注已增加了我們很多人的額外的壓力.如何應付壓力的資訊可在郡的網站上查到,只須點擊”生物恐怖(Bioterrorism)”即可.

心理衛生專業人員建議在熟悉當前的時事與花時間尋求有樂趣的活動之間保持平衡是一個應付壓力有效的方法.多休息多運動.常與家人及朋友在一起.在看新聞時,須要間歇時,便休息片刻.

以下是有關生物恐怖常問的問題答案:

什麼是生物恐怖?

生物恐怖是有意釋放有害的細菌,病毒或其它病菌(稱為媒介).生物恐怖如同其它恐怖行為一樣,目的在於:

傷害或殺死人們

造成恐慌與懼怕

攪亂日常生活慣例

不像其它的恐怖行為,生物攻擊並不是立即可看到.有時就像炭疽郵件例子一樣,當你可能看到生物攻擊象徵時,很可能是在衛生從事人員首先發現不尋常模式或病例而知道生物攻擊已經發生,與此同時你將從緊急電視或收音機得知生物攻擊的危險.

媒介可能在自來水供應裏散發嗎?

不可能,媒介將會被水沖得太淡而不會產生什麼效果(除非媒介的量用得很大).另外,大部份自來水供應經過過濾與處理.

我們能做些什麼?

保持警覺.這會幫助減少危險.一旦生物攻擊發生時,保持鎮靜.這會幫助政府機構控制這個情況而且保護你.

一旦生物攻擊發生時,做些什麼?

收聽並遵從電視及收音機播送的指示.收聽下列的無線電緊急廣播電臺及收看郡有線電視第六臺.準備一個用電池的收音機或電視在沒電的情況下使用.

當地行政管理機構將會給民眾指示.遵從他們包括是否留在家裏,離開這地區或去緊急避難所的指示.

蒙哥瑪利郡的公立學校會通過電視臺及無線電臺播放疏散或庇護學生的計畫.

蒙哥瑪利郡有一個緊急事件運作計畫.此計畫詳細列舉對任何一種緊急事件處理的方法.

假如你在辦公室上班,你就要遵從你辦公室的緊急事件或撤離的計畫.  
用自己的判斷力.恐怖分子大部份選擇全國重要的目標為他們攻擊的對象.你作為恐怖份子攻擊的個人目標是不太可能的.

播放緊急事件的無線電臺:

WMAL	.....	630AM
WTOP	.....	1500AM
WTOP	.....	107.7FM
WASH	.....	97.1FM
WAMU	.....	88.5FM
WBIG	.....	100.3FM
WMZQ	.....	98.7FM
WRC	.....	1260AM
WTNT	.....	570AM

---

#### 電話號碼與網站

蒙哥瑪利郡為了對任何生物威脅做出迅速的反應一直與聯邦,州及地區的衛生及公共安全機構緊密地在一起工作.瑪利蘭州指定蒙郡為這個地區的中心來為鄰近地區的緊急事件工作人員接種疫苗.

為回答居民近日來對生物恐怖威脅關心所提出的問題蒙郡已建立了一個英語及其它語言二十四小時磁帶錄音信息服務臺.該臺電話號碼是 240-777-4200.

有關生物恐怖資訊也可在郡的網站 [www.montgomerycountymd.gov](http://www.montgomerycountymd.gov) 查到.

#### 生物媒介

聯邦,州及地方的衛生,救火與救護及執法機構正計畫如何對付生物種種媒介.

#### 炭疽

炭疽孢子可能由皮膚直接接觸或從空氣中擴散.一些由皮膚直接接觸的炭疽病象徵包括皮膚癢及長水泡.由呼吸引起的炭疽病的象徵與流行性感冒的象徵相似但沒有鼻塞.炭疽病不傳染.

#### 天花---見另頁

#### 肉毒中毒

肉毒中毒可能從空氣中或從感染的食物傳播.象徵包括視力困難,呼吸困難或吞嚥困難.肉毒中毒不傳染.

## 兔熱病

兔熱病是由動物身上的細菌所引起的疾病,這細菌可能從呼吸進入體內. 象徵包括突然發熱,發冷,頭痛,肌肉痛及關節痛.醫學界還不知道此病會從一個人傳染另一個人.

## 瘟疫

瘟疫能從感染的跳蚤,嚙齒目動物(如鼠及松鼠)或空氣裏傳播. 象徵包括視力困難,呼吸困難或吞嚥困難. 瘟疫是傳染的.

---

## 一些有關天花的普通問題與答案

### 關於天花我應該知道些什麼?

天花是一種急性,傳染性高而且有時會致死的病.它的特徵是發燒及出現明顯又越來越嚴重的皮膚疹子.在 1980 年隨著全世界性的天花疫苗接種,天花被宣稱根除.但是在 2001 年九月與十月的事件之後,美國政府採取預防措施來應付恐怖份子以天花作為生物武器攻擊.由於這些努力,結果是:1)有了一個專為迅速地給人們接種疫苗與控制天花爆發而設計的全國性天花反應計畫.2)在緊急狀況時,有了足夠為所有須要天花疫苗接種的人的疫苗.

### 天花威脅有多嚴重?

故意釋放天花作為感染極強的病現在被認為是一種可能.美國正採取預防措施應付這個可能.

### 天花威脅有多危險?

疾病控制與防制中心把天花分類為甲類媒介.此類媒介被認為對公共衛生造成最大的潛伏威脅並有高度到中度的大量傳染潛力.人們一般對甲類媒介有較多的意識.廣泛努力去從事公共衛生準備是必須的.其它甲類媒介是炭疽, 瘟疫, 肉毒中毒, 兔熱病及鼠疫.

假如我對天花攻擊擔心,我是否可要求我的醫生為我接種天花疫苗?我以前接種的疫苗是否仍然有效?

目前,並沒有建議一般民眾接種天花疫苗.但是在天花爆發時,有足夠的天花疫苗為每一個須要接種的人接種.到 2004 年一種較安全的疫苗將問世.假如你是多年前接種天花疫苗的,那麼你種的疫苗不會有足夠的保護力了.

### 天花的象徵是些什麼?

天花的象徵從發高燒,頭及身體疼痛及有時嘔吐開始.接著皮膚出疹子,疹子蔓延且變大成孢子.孢子內長膿,然後孢子表皮變硬,結疤.大約三星期後,疤脫落,留下凹陷疤痕在皮膚上.

假如有人與天花接觸,多久天花的象徵會出現?

接觸後七到十七天天花的象徵就會出現(平均醞釀成熟期是十二到十四天).在這段時間中,感染天花的人並不感到什麼不舒適也不會傳染.

天花會致死嗎？

大多數天花患者會康復，可是也有百分之三十的死亡率。很多幸存者身體大部份皮膚都有永久的疤痕，特別在臉面上。有的成了瞎子。

天花如何傳播？

天花傳播通常是與感染的病人接觸。一般須要直接及較長時間面對面的接觸，天花才會從一個人傳到另一個人。天花也可能從接觸到感染者的體液或感染的物件如床上用品和衣物。間接傳染通常例子不多。

在天花象徵未顯時，天花是否會傳染？

有時天花患者在發燒開始時會傳染，但患者在皮膚出現疹子時傳染最嚴重。患者一直到最後一個天花痂脫落時才不傳染。

天花能否治療？

天花可用天花疫苗防止。在感染天花五天後仍可接種天花疫苗。現在尚未有被證實的天花治療方法，但評估新的抗病毒媒介的研究正在進行中。天花患者可從輔助的治療法（如靜脈滴注，控制發燒及止痛藥）得到些好處。還有抗生素也防止繼發性的細菌傳染。

---

## 為你的住家準備緊急事件

為如何緊急事件做計畫都必須考慮到可能發生的事會攪亂你的日常生活及影響到你家裏的電，水，暖氣，冷氣，電話及交通，因此你應計畫儲存食物，水以及其它基本必需品讓你來渡過這緊急事件。大多數緊急事件計畫專家建議你必須準備足夠你及你家人三到五天的儲備。

你的緊急事件準備箱

七件基本物品需儲存在你家裏的是水，食物，急救用品，衣服，寢具，工具，緊急事件供應品及特別物品。把你在家裏可能極須要的物品裝在一個易攜帶乾淨的罐子或野營背包或手提旅行袋裏。然後把它儲藏在家裏方便的地方。同時準備一個小一點的容器裝相同的物品放在你車子裏。所有的物品要用不透氣的塑料袋子裝。記住每六個月更換儲存的水與食物（在容器上註明儲存的日期）。常查看供應品並每年重新考慮你需要的物品。與你的醫生或藥劑師商討儲存你須要處方的藥物並存留醫生的處方。

水

把水儲存在塑料容器裏或買瓶裝水，不要使用會腐爛或易破裂的容器像玻璃瓶子。計畫每人每天須要一加侖的水。水須要放在陰涼處，在容器上註明存放日期。自來水通常可儲存兩星期而不須要再消毒。在每加侖水裏加兩至三滴家庭用漂白劑消毒，然後將水儲存在消過毒的容器裏。



## 食物

須為每人儲存三至五天不會腐壞的食物。儲存的食物應不須冷藏也不須烹煮，只須加少量的水或不須加水即可食用，例如打開便可食用的肉類，水果及蔬菜罐頭，罐裝或盒裝的果汁，奶粉及湯，調味品如糖，鹽與胡椒。高能量食品如花生醬，果凍，低鹽餅乾，穀類與堅果仁做的糖塊，混合乾果，維他命，嬰兒食品，對某些人的特別食品，甜餅乾，硬糖果，速溶咖啡及加糖的穀類早餐食品，散裝食品如麥子，奶粉，玉米及黃豆均可長期儲存。

## 急救箱

為你的住家及每輛車準備一個急救箱。箱內的物品須包括消過毒不同大小的繃帶，紗布墊，低變應原的膠帶，三角型繃帶，消過毒的繃帶卷，剪刀，小鉗子，針，濕紙巾，抗菌劑，溫度表，壓舌器，小管裝曠脂或其它潤滑劑，安全別針，清潔用肥皂，乳膠手套及防晒劑。急救箱應包括阿斯匹林或不含阿斯匹林的止痛藥品，咳嗽漿，止瀉藥，吐根漿，活性炭(消毒用)及通便劑。

## 工具與供給

把下列常用物品放在手邊：不同大小的電池(購買時查看保存日期)，紙杯，紙盤，塑料用具或餐具，用電池的收音機，電筒，一氧化碳及煙霧警報器，現金(包括零錢)或旅行支票，不用電的開罐器，多用途刀，小型 ABC 滅火器，管狀帳篷，鉗子，指南針，防水火柴，塑料容器，信號煙火，紙張與鉛筆，針線，醫藥滴管，關家裏的煤氣及自來水扳鉗，口哨，塑料薄膜，與當地地圖。衛生方面：準備衛生紙，肥皂及液體清潔劑，婦女衛生供應，塑料袋及捆帶，塑料桶及蓋子，消毒劑與家庭用氯漂白劑。

假如你有寵物，確定你有狗的識別頸圈，狂犬病注射牌，攜帶箱或籠子，牽狗皮帶，清潔狗糞用的報紙與塑料袋，藥品，至少兩星期的糧食與水，餵狗的碗及看獸醫的記錄。

## 在原地避難

當恐怖分子發動一個生物，化學放射性或任何一種攻擊時，不管你在家，在辦公室或其它地方，你都可能會碰到要你留在那裏或“在原地避難”的情況。也就是說有可能你必須留在家裏幾天保護你自己及你的家人。

選一間房間作為避難所在。在緊急事件發生時你住屋最安全的地方是房子中間的房間，地下室或門窗少的房間。

在你選避難的房間裏儲存供應物品。緊急事件隨時可能發生，所以最好事先把你必須的糧食與物品儲存在避難的房間裏。準備夠三天用的糧食與物品(列舉如下)。把你若必須立刻撤離時要帶的供應物品與其它的物件分開並裝在背包或容器裏，隨時可帶走。確定家裏每一個人都知道避難的房間在那裡及為何而設。提醒他們不得拿走避難房間裏的任何物品。假如家裏某一個人“借”了避難房間裏的物品，當你最須要那些物品時，那些重要的物品已不見了。

每六個月檢查你避難房間裏的供應物品.更換過期的藥品,食物或電池.同時也每六個月更換儲存在避難房間裏的水以保持新鮮.

特別註明: 家庭保護供應物品一覽表

- a. 水 — 每人每天一加侖
- b. 不腐壞的食物
- c. 急救物品
- d. 衣服與寢具
- e. 工具
- f. 用電池的收音機及額外的電池
- g. 電筒與電池
- h. 肥皂,水及漂白劑

請打電話給美國紅十字會詢問家庭保護供應物品一覽表應包括的全部物品.電話號碼是 301-588-2515 或上 [www.redcross.org](http://www.redcross.org).

假如你必須從你住家撤離;

除非危險就在當前或緊急事件就發生在家裏,否則不要撤離,除非有關當局令你撤離.假如令你撤離,走當局建議的撤離路線因為其它的路線可能被阻或擁擠或接近危險.

假如你必須留在原地避難;

在進入避難房間前,關掉風扇,冷氣機與中央系統的暖氣機.關掉所有的門窗及壁爐的調節風門.

把你避難房間的門窗與通風口密封.打開收音機一直收聽緊急廣播網電臺的最新情況報告.電臺廣播員會提供何時你可離開你的避難房間及是否你須採取其它的緊急措施的訊息.

須有一個家庭通信計畫

每一個家庭須事先決定在緊急情況下如何保持聯系.

挑選兩個集合的地方:一個在你住家附近—為突發的緊急事件如火警而用—另一個在你住家鄰近之外為了在一個災難後無法回家而用.

指定一個外州及一個本地的朋友或親戚在家人因災難分開後可打電話聯絡的人(通常打外州比打本地容易).如須撤離,計畫好如何處置寵物.

公共緊急事件避難所

若情況須要,蒙郡緊急事件管理辦公室會為當地的居民設立以社區為基礎的避難所.一般說來,避難所設于公立高中學校,娛樂中心或其它恰當的場地內,在那裏民眾們可住食並避難.這些避難所由蒙郡衛生社會服務部及公共娛樂部,美國紅十字會蒙郡分會與蒙郡公立學校教職員管理.住進避難所的民眾們須自備換洗衣服,洗澡與衛生供

應品,自己的處方藥品及其它須要的藥物,保護假牙與眼鏡的用具以及特殊飲食的供應.除了導盲狗之外,其它寵物不得進入避難所.

### 衰弱老年人與殘疾人的緊急計畫

假如你認為你自己是年紀大且身衰弱體或殘疾的人,你應做一個能滿足你特殊須要的緊急計畫.第一步,你得向郡的衛生,社會,年老與殘疾訊息及協助部索取並填寫完善一份免費的生命資料(File of Life)表.(該部的電話是 240-777-3000,聽覺有障礙:240-777-4575 或電子郵件地址 [hhsmail@montgomerycountymd.gov](mailto:hhsmail@montgomerycountymd.gov).) 生命資料表把你歷年來的健康狀況,服食的藥品,各種過敏等等有組織地列在表上,一旦緊急工作人員須要醫治你時便一目了然.這表有磁鐵可放在冰箱的門上,你也可隨身攜帶一份.

郡政府鼓勵每一個居民都建立一個個人的緊急計畫.如你須要幫助,請讓我們知道.在你考慮你的計畫必須包括些什麼時候,下列的問題可能對你有助:

假如到家護理支援沒有時,我如何安排個人護理協助?

我如何得到食物,水及其它必須供應品?

假如我每日三餐靠送到家的服務,但此服務中斷時,我如何可得到食物?

我如何續配維護我生命及其它重要的藥品?如何更換我在災難中破損或遺失的個人重要的器械(如助聽器,輪椅的電瓶等等)?

假如我住在老人院或療養院裏,我知道院方是否有緊急計畫及在災難時是否採取協助我的步驟嗎?

有沒有一個指定的人來查看我的情況及幫助我得到我須要的服務?這個人可能是朋友,家庭裏的一份子,給我護理的服務員或一個機構.

如果你有特殊須要或特殊醫療考慮,請明確地表示出來,如此緊急工作人員在接到你要幫助的電話時會立即對你的特殊須要做出相對的反應.

有一個免費網上服務稱為”緊急電子郵件及無線廣播網”,此廣播網在緊急事件發生時經由電子郵件,電話,攜帶式電子播叫器通知用戶提高警覺.這對盲人及耳朵重聽的人特別有助,但任何人都可這個服務.你可上網報名參加,網址是 [www.emergencyemail.org](http://www.emergencyemail.org).

下列的網站也提供對緊急計畫有助的訊息:

全國殘障組織

[www.nod.org](http://www.nod.org)

美國訊息開放公會--緊急計畫

[www.access-board.gov/evac.htm](http://www.access-board.gov/evac.htm)

## 在校的小孩

一旦一個社區性或全國性的緊急事件發生,蒙哥瑪利郡的公立及私立學校將與公共衛生與安全的官員密切合作並聽從緊急事件工作人員的指導.盡管家長在上課時都可到學校來接他們的小孩,但對小孩來說,在一個地區性的或當地性的危機發生時,最好的地方還是學校,在學校有人督導而且得到保護,不受外界的危險干擾.學生是否留在學校,提早放學或轉移到撤離場所要視當時的情況與當局的指示而定.家長們要密切注意收音機,電視及網上的宣佈.蒙哥瑪利郡公立學校的家長可上網報名參加從網路上直接收到自動電子郵件最新消息報導,網址是 [www.Schools-Out.com](http://www.Schools-Out.com) 訂閱或不訂閱此服務,捲動到該頁的頁底,點擊”我要電子郵件(I WANT E-MAIL).”私立學校的家長爲了了解學校的安全與通信程序須與他們的學校直接聯絡.

## 了解情況

在緊急狀況時,得到訊息是很重要的.保持收聽無線電與電視臺的廣播會得到最新的訊息.買一個用電池的收音機,收聽當地的全新聞臺或談話臺.最新的訊息也可從蒙哥瑪利郡有線電視臺—第六臺,郡的網站 [www.montgomerycountymd.gov](http://www.montgomerycountymd.gov) 或打電話到生物恐怖訊息專線 240-777-4200.

## 附加的信息:

美國紅十字會: [www.redcross.org](http://www.redcross.org)

疾病控制與公共衛生緊急準備中心: [www.bt.cdc.gov](http://www.bt.cdc.gov)

聯邦緊急事件處理局: [www.mema.state.md.us](http://www.mema.state.md.us)

美國本土安全部: [www.ready.gov](http://www.ready.gov)

蒙哥瑪利郡公立學校: [www.mcps.k12.md.us/info/emergency/](http://www.mcps.k12.md.us/info/emergency/)

國家氣象局: [www.nws.noaa.gov](http://www.nws.noaa.gov)

救火與急救服務蒙哥瑪利郡分部: [www.montgomerycountymd.gov/services/dfrs/](http://www.montgomerycountymd.gov/services/dfrs/)

須要本指南額外冊份,可到公共圖書館,地區服務中心或電話蒙郡衛生與社會服務部索取.電話 240-777-1245

若須本指南的其它的版式,請打電話到 240-777-6530 或送電子郵件到 [hhs@mail@montgomerycountymd.gov](mailto:hhs@mail@montgomerycountymd.gov).要求,即可得到.